



**BORK**



СОКОВЫЖИМАЛКА ЦИТРУСОВАЯ Z730

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете  на [bork.ru](http://bork.ru).  
Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, запчастям  
и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



### УДОБНЫЙ МЕХАНИЗМ ВЫЛИВАНИЯ СОКА

После отжима сока в резервуар вам достаточно наклонить корпус прибора, и свежий напиток польется в стакан из специально сконструированного носика.



#### ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИЗАЙН

Стильный соковыжиматель спроектирован с участием известных по всему миру дизайнеров. Модель Z730 отлично дополнит коллекцию техники BORK by Bugatti и интерьер кухни премиум-класса.



#### ПРОДУМАННАЯ КОНСТРУКЦИЯ КОНУСА

Конструкция конуса предназначена для получения сока из всех видов цитрусовых. Его размер и форма способствуют эффективному извлечению сока. Для начала работы прибора достаточно поместить фрукт и нажать на конус.



Емкость для сока



Фильтр из цельной нержавеющей стали



Маленький конус с лопатками у основания



Большой конус



Защитная крышка

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Ознакомьтесь с данным руководством пользователя перед первым использованием.

- Достаньте соковыжималку из упаковки.
- Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.
- Крышку, конусы, фильтр и емкость для сока промойте проточной водой.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

## СБОРКА

- Установите емкость для сока на корпус с двигателем, чтобы носик был выровнен по корпусу.
- Установите фильтр из нержавеющей стали на емкость для сока.
- Установите маленький конус на трансмиссионный вал.
- Установите большой конус на маленький.
- Установите крышку на моторный отсек.
- Убедитесь, что моторный отсек находится в вертикальном положении, и что кнопка правильно блокирует моторный отсек на основании.
- Подключите вилку соковыжималки к электросети.  
Соковыжималка готова к работе.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Установите соковыжималку на чистую, ровную и сухую поверхность.
2. Снимите крышку.
3. Выберите размер конуса, который будет использован, в зависимости от размера выжимаемых цитрусовых.
4. Разрежьте горизонтально по середине цитрусовые, которые необходимо выжать.
5. Поместите фрукт по центру верхней части конуса. Положите ладонь поверх фрукта.
6. Для включения механизма выжимания, уверенно нажмите и непрерывно прижимайте фрукт к конусу.
7. Поднимите фрукт с соковыжималки, она остановится автоматически.
8. Почувствовав ребра конуса под кожурой фрукта, снимите его с конуса и повторите операции 4–6 с другим куском фрукта. Когда вы выжмете несколько фруктов, то будет видно, что фильтр заполнился мякотью и косточками.
9. Снимите конус и фильтр и очистите их от мякоти и косточек.
10. Промойте компоненты соковыжималки и продолжайте выжимать сок до тех пор, пока не будет выжато необходимое количество. Когда уровень сока достигнет уровня прорезей фильтра, емкость сока будет заполнена и должна быть опорожнена.

Смещайте фрукт из стороны в сторону на конусе во время выжимания, чтобы выжать как можно больше сока. Из фруктов, хранящихся при комнатной температуре, получается больше сока.

Не прикладывайте излишних усилий, чтобы работа двигателя не остановилась.

## ПОВОРОТНАЯ СИСТЕМА НАЛИВАНИЯ

- Чтобы вылить сок из емкости, установите стеклянный кувшин под носиком емкости для сока.

Можно также использовать стакан, не забывая, что его максимальная высота не должна превышать 12,5 см.

Нет необходимости в снятии каких-либо компонентов с верхней части соковыжималки, кроме крышки.

- Нажмите с силой кнопку расцепления, чтобы корпус начал вращение. Когда кнопка нажата, корпус поворачивается самостоятельно на несколько сантиметров.

- Чтобы налить сок в кувшин или стакан, необходимо осторожно поднять корпус.

**Не делайте этого слишком быстро, чтобы не допустить выплескивания сока.**

Поворот корпуса имеет фиксированную точку конца хода и позволяет выливать весь сок, имеющийся в емкости.

В зависимости от количества сока, которое необходимо вылить из соковыжималки, корпус можно устанавливать в вертикальное положение, осторожно поворачивая вниз корпус, пока он не заблокируется на основании. Щелчок подтверждает, что корпус правильно закреплен в вертикальном положении.

В случае если корпус соковыжималки выскользнет из руки, то существует система пружин, не допускающая удара соковыжималки о рычаг основания. Естественно, что в этом случае выплескивание сока не может быть предотвращено на все 100%.

## РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ

Выбирайте свежие и плотные цитрусовые (не мягкие), чтобы из них получалось больше сока.

Тщательно вымойте кожуру цитрусовых перед выжиманием, чтобы смыть пестициды и возможные остатки грязи.

Цитрусовые при комнатной температуре дают больше сока, чем охлажденные.

Прокатите фрукт ладонью два или более раз по разделочной доске: это поможет увеличить количество сока, получаемого из фрукта.

Выбирайте апельсины, лимоны и лаймы с кожурой яркого цвета.

Самыми лучшими являются большие, массивные и тяжелые по отношению к их размеру фрукты. Небольшие коричневые точки на кожуре не влияют на вкус.

Избегайте лимонов или лаймов с очень жесткой или высохшей кожурой.

Грейпфруты должны иметь тонкую кожуру с мелким рисунком, яркого цвета. Чем меньше толщина кожуры, тем больше они дают сока.

Сок розового грейпфрута содержит больше витамина А по сравнению с соком белого грейпфрута.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от электросети. Рекомендуется очищать соковыжималку сразу после использования, так как сухие остатки мякоти трудно удаляются и могут окрасить части, с которыми они контактируют.
- Чтобы снять, разделить и вымыть все используемые детали, поднимите емкость с соком с корпуса.
- Очистите основание двигателя мягкой и влажной тряпочкой, после чего вытрите насухо. Не допускайте использование абразивных моющих средств.
- После промывки большой конус, маленький конус, фильтр из нержавеющей стали, емкость для сока, можно мыть в верхней корзине посудомоечной машины, установив цикл мойки при низкой температуре с нежным моющим средством, чтобы не допустить деформации и царапин пластиковых поверхностей деталей. Гарантия не покрывает ущерб, вызванный циклами мойки посудомоечных машин, отличающимися от рекомендованных в руководстве.
- Не оставляйте влажными основание двигателя и провод с вилок.
- Устанавливайте на корпус чистые и сухие компоненты.
- Перед новым использованием соковыжималки убедитесь, что все ее части правильно собраны и хорошо высушены, в особенности основание двигателя.  
**Используйте нейтральные, неабразивные моющие средства. Для удаления пыли, которая может накопиться на моторном отсеке соковыжималки, пользуйтесь только мягкой и сухой тряпочкой.**

## ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если в процессе эксплуатации возникли какие-либо трудности, попробуйте найти причину проблемы и способы ее устранения, руководствуясь приведенными ниже рекомендациями.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не включается	Вилка неправильно вставлена в сетевую розетку	Убедитесь, что вилка хорошо вставлена в розетку
	Подаваемая электроэнергия не соответствует указанной на этикетке под основанием соковыжималки	Убедитесь в наличии напряжения в бытовой электрической сети
	Конусы неправильно установлены на валу двигателя	Убедитесь, что все компоненты, такие как конусы и фильтр правильно собраны. Убедитесь, что нажим, оказываемый фруктом на конус, достаточен для подачи двигателю сигнала начала работы
Корпус не может находиться в вертикальном положении	Блокировочный палец под корпусом застрял на нем. Нажмите несколько раз кнопку, чтобы облегчить разблокирование	Когда палец системы блокировки находится вне корпуса, убедитесь, что он хорошо очищен, и что отсутствуют грязные части, вызывающие трение в отверстии корпуса



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Прежде чем использовать соковыжималку, убедитесь в том, что прибор правильно и полностью собран.
- Прибор предназначен для домашнего использования.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Во избежание поражения электротоком не погружайте соковыжималку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Избегайте свисания шнура с углов стола или столешницы, касания горячих поверхностей.
- Не ставьте на горячие поверхности или вблизи источника тепла и огня.
- Не вводите руки, кухонную утварь или другие предметы в соковыжималку во время ее работы. Это может нанести серьезные травмы.
- Для обеспечения исправной работы соковыжималки рекомендуем поставить ее на ровную опорную поверхность, в достаточно освещенном и чистом помещении.
- Устанавливайте соковыжималку на расстоянии не менее 10 см от стен.
- Не трогайте движущиеся части соковыжималки во время ее работы.

- Не пытайтесь удалять предохранительные устройства.
- Отсоедините вилку от электрической розетки, когда прибор находится в бездействии, перед удалением любых компонентов и чисткой.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).

## МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и соковыжималку на предмет повреждений.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50–60 Гц

Мощность: 80 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 287×220×245 мм

Вес: 2,9 кг

Сделано в Китае

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для отжима сока  
цитрусовых.

Специальные условия реализации  
не установлены.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Соковыжималка: 1 шт.

Руководство пользователя

с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.

Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 500 88 99**

(служба информационной поддержки).

ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



### Гриль G 802

- 5 автоматических режимов
- 4 степени прожарки
- Съемные панели с антипригарным покрытием Quantanium
- Термощуп для контроля прожарки



### Кофейная станция С 804

- 18 степеней помола
- Манометр для контроля давления
- Функция подачи пара и горячей воды
- Возможность программирования



### Блендер В 802

- 12 скоростей
- 5 автоматических программ
- Запатентованная система ножей ProKinetix
- Возможность нагревания смеси



### Чайник К 810

- 5 автоматических режимов
- 3 степени крепости чая
- Функция заваривания
- Функция отложенного старта



Видеообзоры бытовой техники премиум-класса, советы экспертов, рецепты и звездные гости — все это вы найдете на официальном канале BORK на YouTube.



Коллекция бытовой техники премиум-класса, отзывы клиентов о продукции BORK, полезные советы и новости из официальных бутиков бренда.



Советы по выбору бытовой техники, рецепты от бренд-шефа, дизайнерские решения и другие идеи для красивой и комфортной жизни от экспертов BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	СОКОВЫЖИМАЛКА ЦИТРУСОВАЯ	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
Модель	Z730	1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления;
Серийный номер	.....	последние 5 цифр — серийный номер.
Дата приобретения	.....	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	.....	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.
		Подпись покупателя
		Подпись продавца
		.....
		.....
		М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется

- На элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными

- Неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого Руководства пользователя.
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия.
- Воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия.
- Механическими воздействиями.
- Неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия.
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях.
- Повреждением электрических шнуров.

- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным Руководством пользователя.
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.
- Подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в Руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации.
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### Адрес сервисного центра

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

**Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.**

